

Zeitschrift:	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
Herausgeber:	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
Band:	56 (1978)
Heft:	5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

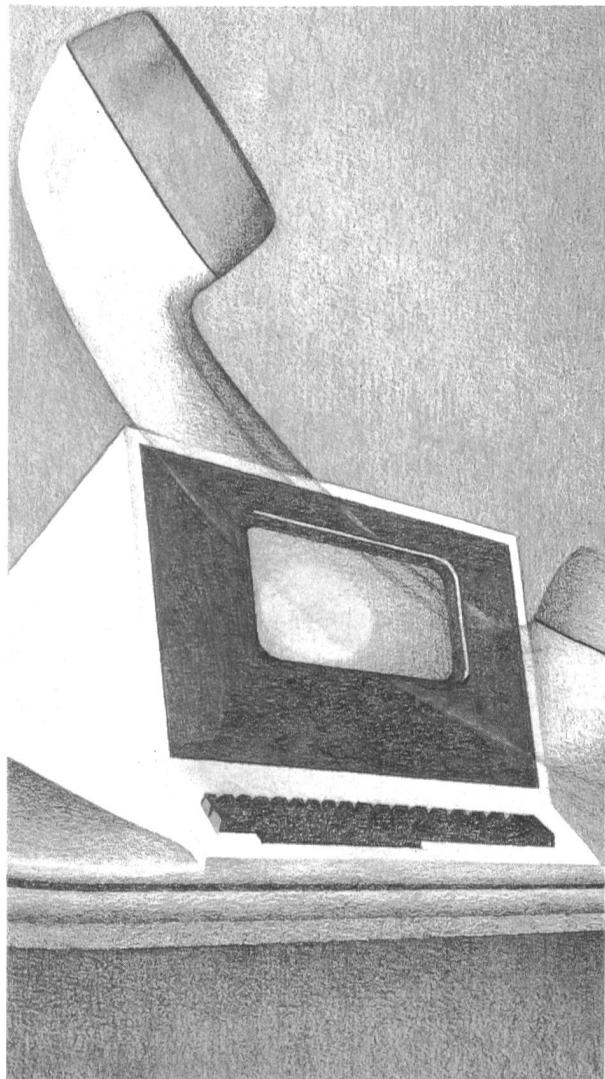
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

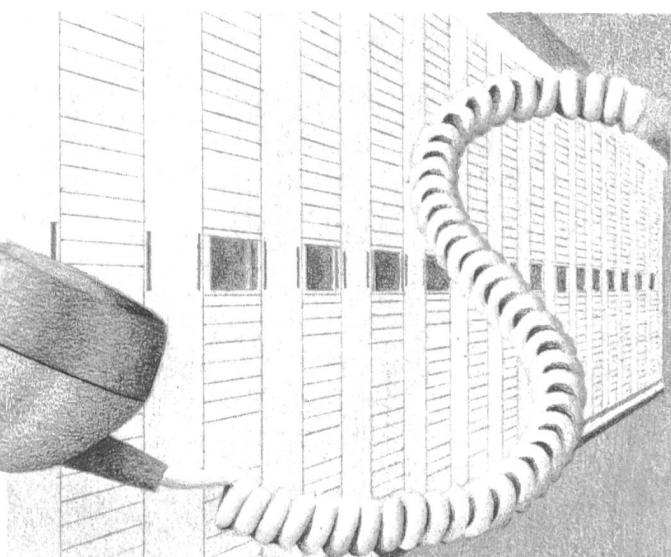
Leisten Sie sich Leistung



Fernwahlämter hinter denen sich
Schweizer Spitzentechnik verbirgt

Kommunikation rund um die Welt. Gespräche von Mensch zu Mensch. Dazwischen sind Elektronik und ESK-Relais die idealen Partner der fortschrittlichen Telefonie.

Siemens-Albis AG, das Unternehmen mit eigener Entwicklung und Fertigung, zeigt Ihnen den Weg zur optimalen Lösung.



Mehrsprachige Unterlagen über die ALBIS-ESK-Fernwahlsysteme sind erhältlich bei:

SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT
3007 Bern, Belpstrasse 26, 031-65 01 11

Spitzentechnik von Siemens-Albis



Umweltfreundlich. Und wirtschaftlich.

Electrona-Dural Fahrzeugbatterien.

Unsere Traktionsbatterien – mit den patentierten Doppelröhren-Platten – sind sympathische Schwerarbeiter.

Sympathisch, weil umweltfreundlich. Denn Elektrofahrzeuge entwickeln keine schädlichen Abgase und keinen unnötigen Lärm. Und wenn eine Electrona Batterie einmal verbraucht ist (was Jahre dauert), so kann man das Altblei wieder zurückgewinnen: also auch da keine Umweltverschmutzung.

Sympathisch, weil voll geballter Kraft. Damit Lokomotiven kräftiger ziehen. Und Stapler kräftiger stapeln.

Sympathisch, weil langlebig. Deshalb liefern wir jede Electrona-Dural Batterie mit 4 Jahren Garantie.

Sympathisch auch, weil sie dank dieser Qualitäten so rentabel ist.

Übrigens: Wir liefern auch die geeigneten, den Batterien angepassten Ladegeräte.

Electrona Leasing.

Wir geben die Electrona-Dural Akkumulatoren im Leasing ab. Sämtliche Typen, für alle Fahrzeuge: Hubstapler, Putzmaschinen, Schlepper, Plattform-Wagen, elektrische Handwagen, etc.

Das Leasing macht diese Batterien noch wirtschaftlicher. Denn:

Keine Anschaffungskosten. Sie investieren keinen Franken in die Batterie Ihres Fahrzeuges. Damit wird Kapital frei, das Sie anderswo besser, rentabler einsetzen können.

Feste Betriebskosten. Sie wissen, was die Batterien Ihrer Fahrzeuge pro Jahr kosten. Auf den Rappen genau – und zwar zum voraus.

Kein Reparaturrisiko. Denn der Service ist im Leasing inbegriffen. Ein zuverlässiger, rascher Service durch geschultes Personal.

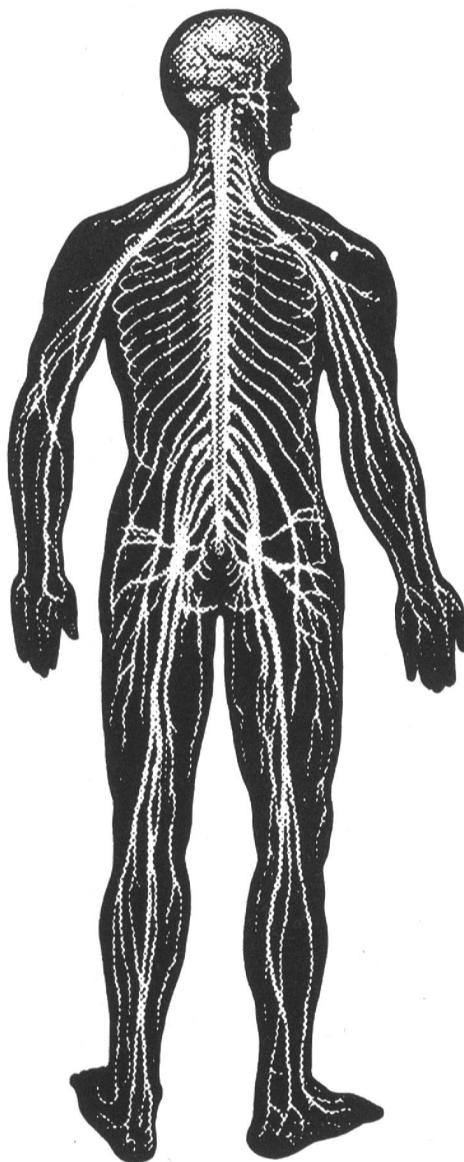
Electrona S.A., Accumulatorenfabrik
2017 Boudry/NE
Tel. (038) 44 21 21 Telex 35398



Electrona Batterien sind sympathische Schwerarbeiter.

TRIO

Kabel verbinden



Kommunikation: ein täglich tausendfach gefordertes Prinzip. Sichere Verbindungen sind zum unerlässlichen Instrument der Wirtschaft geworden – zum aktuellen Zeichen menschlicher Beziehungen.

Kabel verbinden, sichern Kontakte. Sie tragen die Kommunikation in ihren metallenen Leitern von Haus zu Haus, von Ort zu Ort, von Land zu Land. Kabel vermitteln Botschaften, und zwar unter leichten wie unter schwierigen Bedingungen: über Hügel, durch Berge und Gewässer, durch Wohnquartiere und Industrielandschaften ... Hinter jedem einzelnen Telefonkabel aus Brugg steht ein kompetent erarbeiteter Funktionsplan. Der Kabelkern ist mit einer Schutzmantelkombination umschlossen – immuner Träger, unabhängig von klimatischen Faktoren und andern Einflüssen: Sicherheit aus Brugg.

Bevor diese ausgereiften Produkte unser Werk verlassen, bestehen sie harte Tests und Kontrollen. Wir vertrauen jener Philosophie, welche den führenden Industriezweigen unseres Landes Rang und Ansehen gab: Qualität, Verlässlichkeit, Dienstleistung. Denn sichere Verbindungen gelten zu Recht als wesentliche Anforderung – beim Menschen wie beim Kabel.



Sicherheit aus Brugg



KABELWERKE BRUGG AG, 5200 BRUGG
Elektrische Kabel, Drahtseile Telefon 056 - 41 11 51

KABEL

CÂBLES

TALK

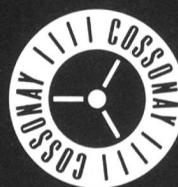
COSSONAY

*Telefonkabel mit
Polyäthylen - Isolation
und POLYMET-Mantel
nach PTT-Vorschriften*

*Câbles téléphoniques à isolation polyéthylène
et gaine POLYMET selon prescriptions des PTT.*

S.A. DES CÂBLERIES ET
TRÉFILERIES DE COSSONAY
1305 COSSONAY-GARE VD/SUISSE

Tél. (021) 871721





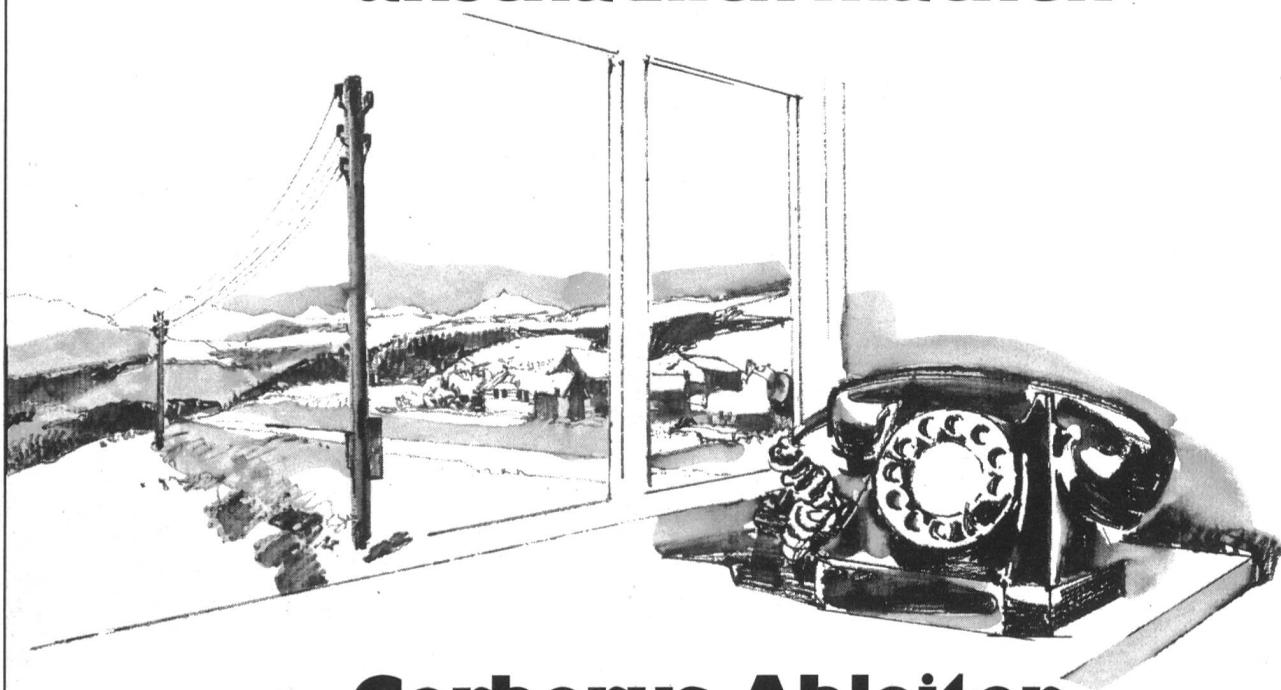
Sicherheit mit **OERLIKON**

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon
8050 Zürich

Binzmühlestrasse 86, Tel. 01/468420, Telex 55102 accu ch

Stationäre Batterien • Traktions-Batterien • Ladegleichrichter • Wechselrichter • Dauerstrom-Versorgungen

Überspannungen in Fernmeldeanlagen unschädlich machen



Cerberus-Ableiter

Cerberus-Ableiter schützen das Fernmeldenetz der Schweizerischen PTT und vieler ausländischer PTT-Betriebe und Fernmeldegesellschaften seit Jahren zuverlässig und erfolgreich gegen Überspannungen.

Cerberus-Ableiter haben sich millionenfach bewährt.

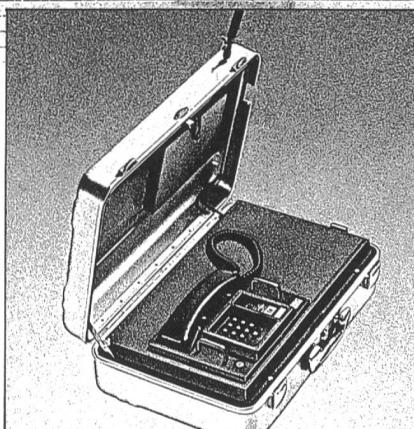
Cerberus-Ableiter «bringen den PTT heute gesamt-schweizerisch jährlich Nettoeinsparungen von 635 000 Franken»
(Technische Mitteilungen PTT 6/1975).

Cerberus-Ableiter lohnen sich.



Brandschutz- und Sicherheits-Systeme, Elektronik
8708 Männedorf, Telefon 01/922 6111, Telex 75528

Eine Hand voll Trümpfe:



**Natelphon –
das Autotelephon von BBC –
ermöglicht Gespräche wann,
wo und mit wem Sie wollen.**

Es ist ein vollwertiges Telefon
für Ihr Büro auf Rädern.

**Neu:
Natelport – das Telefon im
Koffer –**

geht mit Ihnen, wohin Sie wollen.
Es funktioniert mit eingebautem
Akku, an jeder 12-V-Batterie oder am
Netz.

Natelphon und Natelport heisst:
**jederzeit erreichbar
schneller als die Konkurrenz
überall Verbindung**

Eine Dienstleistung von PTT und
BBC – für Sie!

Sprechfunk, Datenfunk,
Richtfunk, Rundfunk,
Sprachverschlüsselung:
moderne Technik –
robust gebaut.



BBC
BROWN BOVERI

**niemand
bietet mehr!**

BBC Aktiengesellschaft
Brown Boveri & Cie
Abt. ENR-V, 5401 Baden
Tel. 056 - 29 96 11.

Zweigbüros in Baden, Basel,
Bern, Lausanne und Zürich.

Autorisierte Verkaufs- und
Servicestellen in der ganzen
Schweiz.

**Wer zuerst kommt,
natelephoniert zuerst!** TM PTT

Ich weiss: die Anschlüsse sind
beschränkt. Deshalb bitte rasch

Unterlagen über das Natelphon/
das Natelport

ein Angebot für Kauf/Miete

Name, Firma _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Telephon _____

502 719, VI Ausgefüllt einsenden an
BBC, Abt. ENR-V1, 5401 Baden, 056-29 96 11

VA 280...

Neu! VA 500...

"Blitzbrecher!"



Die **Überspannungsableiter**
für Innenraum-Niederspannungs-
anlagen, mit extrem hohem
Ableitvermögen und eingebauter
Abtrennvorrichtung.

Verlangen Sie die ausführliche
Dokumentation.

peyer

SIEGFRIED PEYER AG
CH-8832 Wollerau (Schweiz)
Tel. 01 784 46 46
Telex peyer ch 75570



Doppelwandige
Rutz

Aussenkamine aus
Chromnickelstahl
für Feuerungsanlagen
und Abgasleitungen

Von uns ausgeführte Arbeiten am

PTT-NEUBAU

Stromversorgung und Fernmeldezentrum
Zürich-Herdern

Lieferung und betriebsbereite
Montage von
6 doppelwandigen
Diesel-Abgasleitungen aus
Chromnickelstahl

Prospekte und unverbindliche Besprechung durch

Rutz + Co., 8153 Rümlang
Kaminbau/Kaminsanierungen
Wibachstrasse 3, Postfach, Tel. 01 817 93 11

ZNR® Überspannungsschutzelemente

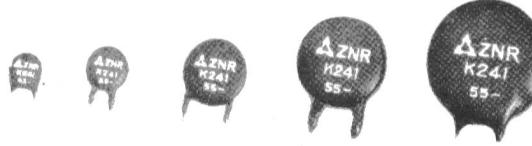
Elbatex AG

Alberich Zwyssigstrasse 28
5430 Wettingen

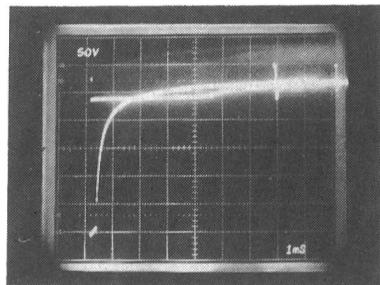
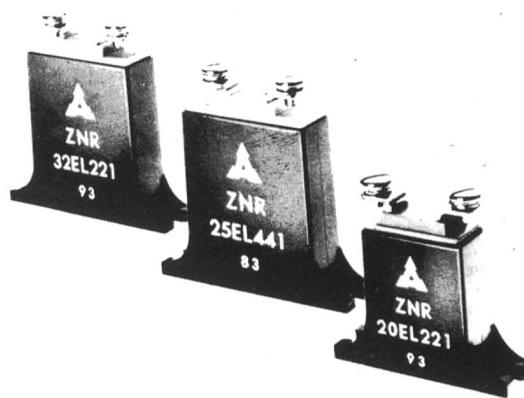
Tel. 056 26 56 41 Telex 55 239



Typ D

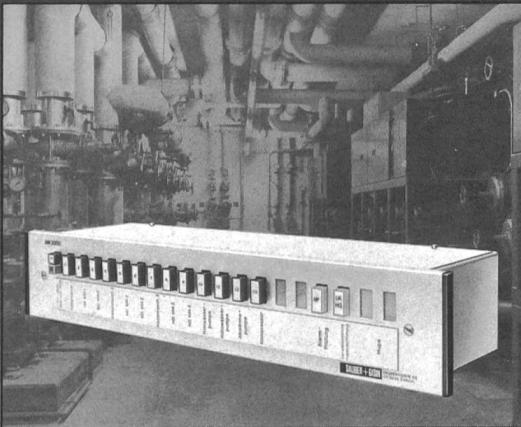


Typ E

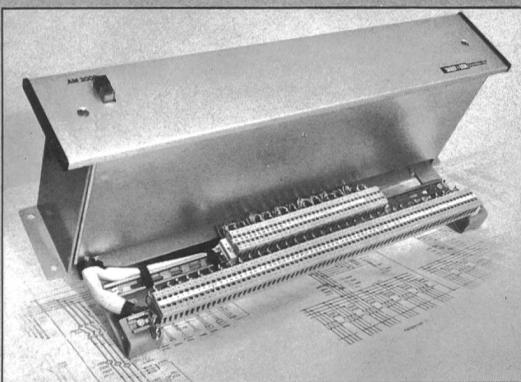


**Beispiel: 24 V DC Schütz
mit einem ZNR, ca. 45 V, ca. 5 ms
ohne ZNR ca. 270 V, 0,5 ms
mit einer Diode ca. 500 ms
Verzögerung.**

Überwachungs-System AM 2000: einfach im Aufbau, zuverlässig im Betrieb



Das Alarm- und Überwachungssystem AM 2000 signalisiert kritische Betriebszustände oder Störungen in Industrie- und Energieanlagen, Industrie- und Verwaltungsgebäuden, Spitätern, Kläranlagen, Kehrichtverbrennungsanlagen. Zuverlässige Relaistechnik macht das System leicht überschaubar und für den Betriebselektriker servicefreundlich.



- Automatische Auslösung und Verarbeitung von Steuerbefehlen durch potentialfreie Kontakte
- Einstellbare Alarmverzögerung 2 ... 60 s möglich
- Sonder- oder Zusatzschaltungen auf Universal-Steckkarte leicht realisierbar
- Ausführungen für Fronteinbau in 19-Zoll-Gehäusen, für Aufbaumontage oder Wandmontage
- Preisgünstig, kurze Lieferzeiten

Verlangen Sie unsere Dokumentation mit Preisliste.

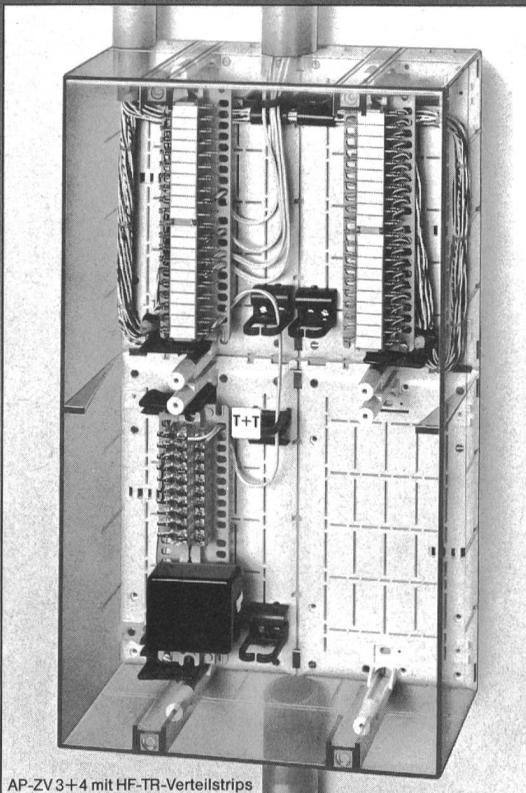
**Lieferung von Einzelgeräten
und kompletten Anlagen
nach Kundenwunsch**

SAUBER + GISIN

Sauber + Gisin AG · Wildbachstr. 5 · 8340 Hinwil · Tel. 01-937 22 22

REICHLE AP-Verteiler T+T

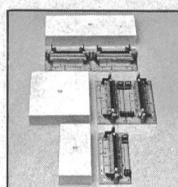
**Das vollständige Programm
10x2 bis 4x40x2 aus einer Hand**



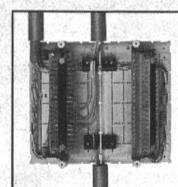
AP-ZV3+4 mit HF-TR-Verteilstrips

Mit diesem durchdachten REICHLE-AP-Zwischenverteilerprogramm bleiben Vereinfachung bei der Montage und reduzierte Kosten keine leeren Worte.

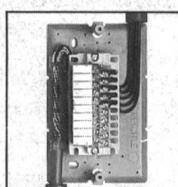
- Rohrabstand zur Grundplatte: 0,0 mm, dank Abschrägung an Boden und Deckel (Pat. ang.)
- Einführungen problemlos ausschneidbar; kein Spezialwerkzeug nötig
- Schwenkbare Verteilerschienen erleichtern das Anschließen
- Minimale Abmessungen bringen mehr Platz in engen Steigschächten und Brüstungskanälen
- Mit den neuen REICHLE-Strips besonders optimale Platzverhältnisse für die Verdrahtung
- Formschön, jederzeit erweiterungsfähig und – erst noch preisgünstig. Nur bei REICHLE: Das vollständige AP-Zwischenverteilerprogramm T+T mit den unvergleichlichen Vorteilen aus einer Hand.



AP-ZV1
AP-ZV2 quer+hoch



AP-ZV2, Strips
ausgeschwenkt

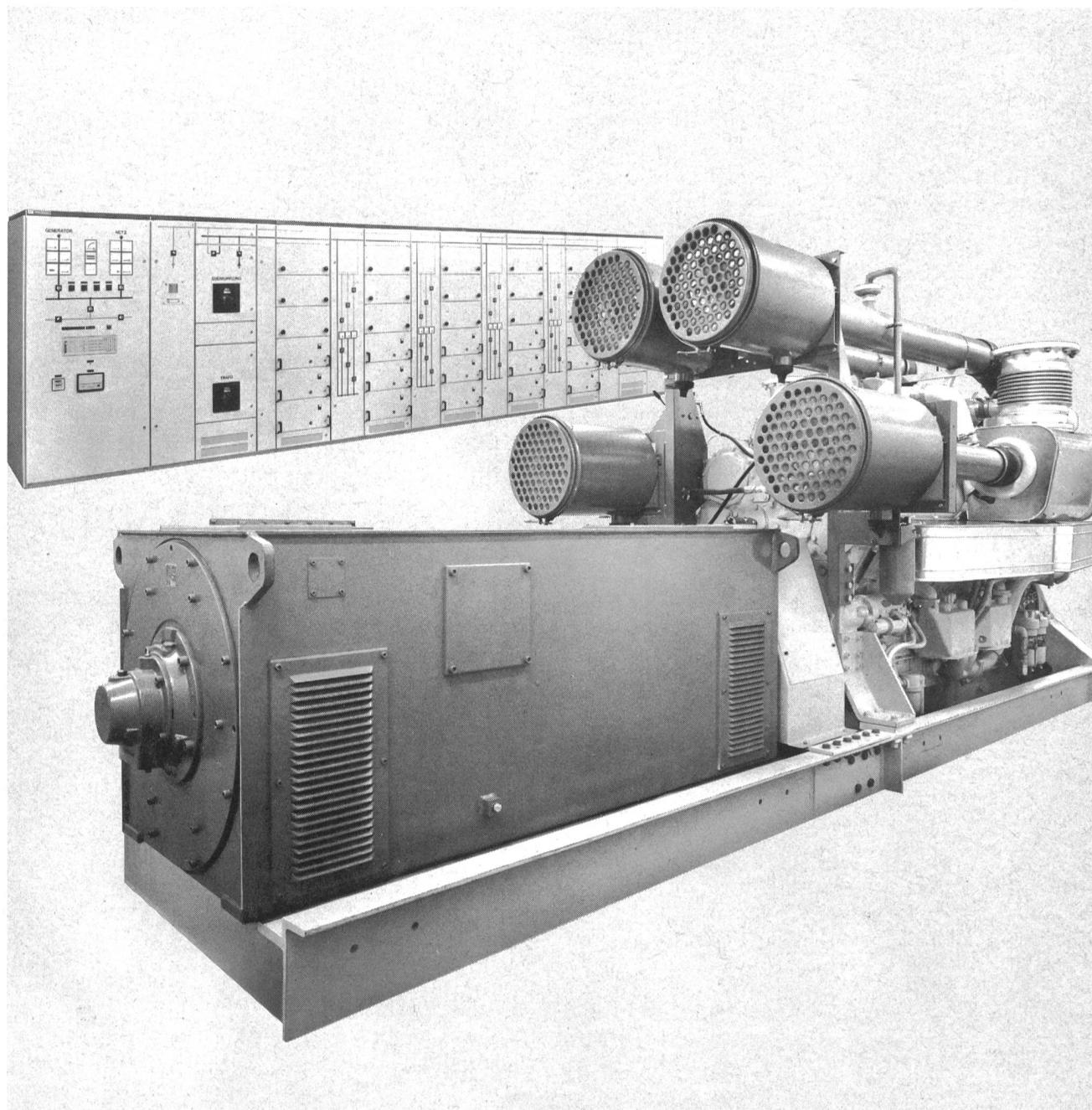


Verbindungskasten

**Reichle +
De-Massari**

8610 Uster Tel. 01-87 57 67

Sicherheit in der Stromversorgung



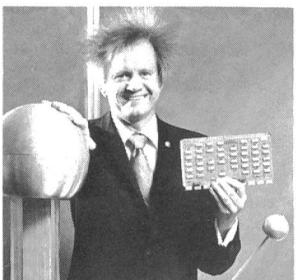
BBC-Ersatzstromanlagen

Eines der 6 Diesel-Generator-Aggregate, Leistung je 800 kW, mit Schalteinrichtung, als Stromversorgungsanlage des PTT-Fernmeldezentrums Zürich-Herdern.

BBC
BROWN BOVERI

BBC Aktiengesellschaft
Brown, Boveri & Cie., 5400 Baden
Zweigbüros in Baden,
Basel, Bern, Lausanne und Zürich

**Können Sie 10 000
Volt auf Ihre ICS geben?
Wir können es!**



Vorher jedoch legen wir in die Zuleitung der Versorgungsspannung (U_{CC}) unseres ICT-5 TransZorb™ Transientenschutz und schützen die Signaleingänge mit unserer neuen GHV-Diode.

Sicher treten bei Ihnen keine Impulse mit 10'000 V auf. Wir haben sie jedoch bewusst angelegt, um die Ansprechzeit (1×10^{-12} sec) und die Wirksamkeit der TransZorb™ zu demonstrieren. Unsere ICs leben noch.

General Semiconductor Industries, Inc.

ELWET

Industrievertrittungen und Beratung
Elektronik Elektrotechnik
Elwet AG, Bahnhofstrasse 53, 5430 Wettingen,
Tel. 056/26 47 47 ☎

PERFECTONE



MIXER NT 4101 und NT 6101
Professionelles 4/6 Kanal-Kofferfachpult
mit Batterie- und Netzspeisung

PERFECTONE PRODUCTS SA 2560 NIDAU/BIEL
Telephon 032 51 12 12 Telex: 343 83 Perbi CH

SECURITE SUR TOUTES LES ROUTES
AVEC LES FREINS



BEKA St-Aubin SA 2024 St-Aubin NE Tél. 038/551851 Téléx 35205